

# “三进”背景下桂中瑶族非遗文化教研与传播研究

席唯恒

广西科技师范学院, 广西 来宾 546100

DOI:10.61369/EIR.2025060012

**摘要：**“三进”背景下，让桂中瑶族非遗文化系统地融入教材、生动地走进课堂、深刻地植入头脑，培养精通地域文化教学、翻译与传播的优秀人才队伍，不仅是传承优秀传统文化的关键举措，更是讲好广西故事、传播中国声音不可或缺的一环。本文梳理了桂中瑶族非遗文化教研与传播的现状，分析了其存在的主要问题，并提出了相应的策略与路径，以期对桂中瑶族非遗文化的传承与传播贡献少许拙见。

**关键词：**“三进”；桂中；瑶族非遗文化；教研与传播

## Research on the Teaching, Research, and Dissemination of Intangible Cultural Heritage of the Yao Ethnic Group in Central Guangxi under the Background of "Three Inclusions"

Xi Weiheng

Guangxi Science and Technology Normal University, Laibin, Guangxi 546100

**Abstract：** Against the backdrop of the "Three Inclusions" initiative, systematically integrating the intangible cultural heritage of the Yao ethnic group in central Guangxi into teaching materials, vividly bringing it into the classroom, and deeply embedding it in students' minds, while cultivating an outstanding team of talents proficient in the teaching, translation, and dissemination of regional culture, is not only a crucial measure for inheriting excellent traditional culture but also an indispensable part of telling Guangxi's stories well and spreading China's voice. This paper reviews the current state of teaching, research, and dissemination of the intangible cultural heritage of the Yao ethnic group in central Guangxi, analyzes its main existing issues, and proposes corresponding strategies and pathways, with the aim of contributing modest insights to the inheritance and dissemination of this cultural heritage.

**Keywords：** "Three Inclusions"; central Guangxi; intangible cultural heritage of the Yao ethnic group; teaching, research and dissemination

### 引言

扎实推进习近平新时代中国特色社会主义思想“三进”（进教材、进课堂、进头脑），是当前高校思想政治理论课建设面临的一项重大政治任务和战略工程。其中，推动社会主义核心价值观落细、落小、落实，融入“三进”全过程，让党的创新理论真正入脑入心，更是刻不容缓。党的二十大报告指出，传承中华优秀传统文化，满足人民日益增长的精神文化需求，巩固全党全国各族人民团结奋斗的共同思想基础，不断提升国家文化软实力和中华文化影响力；增强中华文明传播力影响力，坚守中华文化立场，讲好中国故事、传播好中国声音，展现可信、可爱、可敬的中国形象，推动中华文化更好走向世界。

以“三进”为背景，结合优秀地域文化，以铸牢中华民族共同体意识为教研教学的主线，深挖文化内涵，加强正向价值观教育，做好思政育人工作，培养具有高尚道德情操、爱国情怀、拥有崇高使命感与责任感的新时代人才。

### 一、桂中瑶族非遗文化及其价值

瑶族非遗文化是中华民族文化宝库的重要组成部分，承载着瑶族独特的历史记忆、民族精神和文化基因，为研究瑶族社会变

迁与文化传承提供了重要依据。中国著名人类学家、历史学家费孝通先生曾言：“世界瑶族研究中心在中国，中国瑶族研究中心在金秀。”桂中地区来宾市金秀瑶族自治县是中国乃至全球瑶族支系保留最完整的县份，拥有茶山瑶、花篮瑶、盘瑶、山子瑶、

本文系2023年来宾市哲学社会科学课题研究课题“新时代来宾金秀瑶族非遗文化中的生态哲学观翻译与传播研究（编号：2023LBZS027）”、广西科技师范学院2025年度校级科研项目校级团队“桂中瑶族非遗文化教研与传播团队（项目编号：GXKS2025QNTD03）”的阶段性研究成果。

作者简介：席唯恒，英语翻译教研室主任，南京师范大学访问学者；研究方向：翻译理论与实践、优秀地域文化、文旅国际化。

坳瑶等五大瑶族支系，丰富多彩的瑶族原生态文化在此得以完整地保存下来。桂中瑶族非遗文化涵盖传统口头文学与语言、音乐与舞蹈、手工艺、节庆与仪式、医药与健康实践、饮食文化、建筑与居住文化、服饰文化以及社会组织与习俗等。

保护与研究、传承与传播桂中瑶族非遗文化，对增强大中小学文化自信、增强瑶族同胞的文化认同感和民族自豪感以及促进民族团结与文化多样性的和谐发展具有积极意义。挖掘和传承瑶族非遗资源有助于推动文旅等产业发展，为地方经济振兴注入新动力。同时，瑶族非遗的保护与传承是铸牢中华民族共同体意识的重要实践，为新时代民族工作提供了生动的实践案例，具有深远的理论意义和现实价值。“三进”背景下，让桂中瑶族非遗文化系统地融入教材、生动地走进课堂、深刻地植入头脑，培养精通地域文化教学、翻译与传播的优秀人才队伍，不仅是传承优秀传统文化的关键举措，更是讲好广西故事、传播中国声音不可或缺的一环。

## 二、桂中瑶族非遗文化教研与传播的现状与问题

桂中地区是瑶族文化底蕴最为深厚、形态最为丰富的核心区域之一。该地区瑶族支系众多，孕育了盘瑶、茶山瑶、山子瑶、花篮瑶、坳瑶等五大瑶族支系，其非物质文化遗产堪称“活态博物馆”。

### （一）桂中瑶族非遗文化教研与传播现状

教学方面，桂中地区目前已形成了“分层融入、多点开花”的格局。首先，在高等教育阶段，广西民族大学、广西艺术学院、广西科技师范学院等高校基于瑶族非遗进行教材建设、课程建设、学科研究、实践教学以及艺术创作。值得一提的是，广西民族大学在教材建设上实现了从通识读物到专业教材的跨越，构建了多层次的课程体系，将瑶族非遗内容有机嵌入从本科到博士的全流程人才培养方案中；其次，在基础教育阶段，金秀瑶族自治县开展了“非遗进校园”示范工程，瑶族织绣技艺、瑶族八仙舞、瑶族民歌等非遗文化走进中小学校园和课堂。此外，金秀瑶族自治县内多所小学编写了特色的校本教材，开设特色课程和社团，让中小学生在民族非遗文化实现润心健体，推动学生德智体美劳全面发展。将瑶族非遗融入大中小学教育体系，是实现其“活态传承”的关键路径。

研究方面，国内研究瑶族非遗的学者近年来呈现快速增长趋势，是民族自信与国民文化自信的重要体现。研究内容从早期的单一现象描述与记录，发展为跨学科、多维度、跨文化的系统性研究。国内研究覆盖基础性、应用型与综合性研究，主要聚焦于非遗本体的系统性梳理与记录、文化生态学与生态哲学视角的研究、非遗文化的保护、传承与发展研究、非遗文化的译介与传播研究、跨学科与交叉视角的研究等。

笔者以“瑶族”为主题词在中国知网检索，共找到13,623条结果（截至2025年11月12日），其中排名前十的机构分别是广西民族大学（597篇）、广西师范大学（529篇）、贺州学院（274篇）、桂林理工大学（207篇）、广西大学（193篇）、广西艺

术学院（185篇）、湖南师范大学（179篇）、广西科技师范学院（149篇）、韶关学院（141篇）、中南民族大学（137篇）、中央民族大学（137篇）。这些高校长期从事田野调查，发表了大量关于瑶族非遗的专题论文、调研报告和保护实践案例。广西民族大学依托自治区级人文社会科学重点研究基地“广西民族大学瑶学研究中心”产出了诸多优质成果，在国内外学术界均有较大影响，排在首位当之无愧。而在对研究内容进行梳理之后，笔者发现广西科技师范学院也可谓桂中瑶族研究的中坚力量之一，专门成立了广西金秀大瑶山瑶族文化研究基地，与金秀瑶族自治县、象州县、武宣县等地相关部门共建调查基地，近年来也积极同中央民族大学等高校合作，为桂中瑶族非遗文化研究做出了巨大贡献。此外，金秀文化馆、金秀瑶族博物馆等机构收集保留了大量关于桂中瑶族非遗的一手资料和活态知识，为各单位学者的学术研究提供了强有力的支撑。

传播方面，当地高校和相关机构主动拥抱前沿科技，以技术为桥，实现跨文化交流。例如，来宾市融媒体中心精心打造“AI国际课堂”，广西科技师范学院的东盟留学生受邀加入AI训练营接受培训。他们运用学到的AI技术制作关于瑶族织绣、金秀茶叶、瑶族银饰等非遗文化的微视频并发布至海外社交平台，助力桂中非遗文化通过数字技术出海传播。同时，传播内容更加注重沉浸式与体验式互动，拉近了与受众之间的情感链接。此外，政府、高校、媒体、外国博主、留学生等多方参与，形成传播合力。

### （二）存在问题

教学方面，缺乏连贯性的课程标准和有效评价机制；缺乏既精通瑶族非遗技艺又懂教学法的优质教师；在知识和技艺传授过程中，对文化内涵、生态哲学与价值观挖掘不够深刻，育人目标达成度不甚理想。

研究方面，多数研究停留在理论层面，社会效益转化率低，在赋能社区发展与乡村振兴上存在较大提升空间；关于瑶族非遗文化外译与传播的研究数量和质量成果偏少，翻译活动缺乏政府部门系统性地组织或介入。

翻译方面，存在非遗中英文文本材料短缺、非遗外宣质量良莠不齐、非遗外宣传播媒介单一等问题。<sup>[1]</sup>

传播方面，存在多重挑战：其一，技术应用层面，AI的渗透仍停留在浅层，其深度赋能潜力远未释放。其二，内容创作层面，传播内容同质化严重，多停留在符号展示，缺乏对文化内涵的深度解读与当代转化。其三，跨语际传播层面，由于缺乏对外译介的统一标准，导致文化转译失真，无法实现精准传播。其四，也是根本性的问题在于传播主体层面，非遗传承人普遍受限于数字化素养与外语能力，难以从“第一视角”进行有效传播，导致其核心叙事角色缺位。

## 三、桂中瑶族非遗文化教研与传播的策略与路径

### （一）教学方面

建议将瑶族非物质文化遗产的传承与传播系统纳入大中小学的课程教学标准与评价体系，构建一体化的课程框架。具体实施



译过程；最后，教师对学生的表现进行点评和总结。在翻译实践中，学生可单独完成，也可在小组中活动。在翻译实践之初，翻译的量要适度，聚焦“小而精”。在学生熟练掌握了翻译策略和方法之后，再组织学生以翻译项目的形式展开翻译实践。教师在授课中融入项目化教学，在课上把翻译材料以翻译工作坊的形式下发给学生翻译，教师团队做好点评、校对、优化译文、建库等工作，优化教学手段，丰富教学方式，满足学生专业化学习和实践的需求。<sup>[4]</sup>

## 2. 传播方面

传播层面，则整合多方力量，重点发挥当地融媒体的作用，借助数字技术实现非遗文化的全天候、多层次、全方位的动态传播。

高校可以开发系列中英双语微视频，编译桂中瑶族非遗文化，开展系列“讲好桂中瑶族非遗故事”中英双语演讲活动，开展桂中瑶族非遗文化走进高校英语角和留学生课堂相关活动，组

织沙龙和学术交流会议，构建一体化的外译与国际传播策略等；融媒体中心可以依托高校的海量翻译语料和数字化技术构建多模态、全方位的传播矩阵；师生群体和社会人士可充分利用社交媒体软件等渠道推介桂中瑶族非遗文化；“非遗”传承人需积极参加相关培训和交流学习，学得新本领、习得新技能、培养新能力，探究“非遗”如何在产业发展与活态传承中协同发展。<sup>[5]</sup>

## 四、小结

桂中瑶族非遗文化的教研与传播，关乎文化遗产的现实需求，系于多方合力的有效构建，其对增强文化自信与自信的意义不言而喻。基于此，本文承前启后，在剖析现状与问题后提出相应对策，并寄望于未来研究能不断拓展边界、深化内涵，以更坚实的学理支撑与更开阔的实践视野，为广西非遗事业的蓬勃发展注入持续动能。

## 参考文献

- [1] 李观兰. 广西金秀瑶族非物质文化遗产外宣英译现状的调查研究 [J]. 语言与文化研究, 2023, 26(01): 171-174.
- [2] 卢呈, 凌梅全. “数字+”瑶族文化发展路径探究 [J]. 老字号品牌营销, 2024, (24): 35-37.
- [3] 王倩, 陈东云. 瑶族非物质文化遗产资源保护与利用研究——民俗文化符号研究系列之五 [J]. 天工, 2024, (35): 12-16.
- [4] 席唯恒, 李观兰. 民族地区高校提升英语专业学生民族文化译介能力的对策 [J]. 中国民族博览, 2023, (20): 205-207.
- [5] 宋新风. 乡村振兴背景下广西瑶族“非遗”活态传承与创新研究 [J]. 歌海, 2024, (06): 142-148.